



futura white //
kettle 1.2 litres //

1.2
LITRES

1.2 litres //

360°

360° base //

0.3
0.2
0.1

Water level
indicator //

Concealed
heating element //



Type 7901

Brugsanvisning - dansk	side	3 - 6
Bruksanvisning - svenska	sida	7 - 9
Bruksanvisning - norsk	side	10 - 13
Käyttöohjeet - suomi.....	sivu	14 - 17
Instruction manual - english.....	page	18 - 21

OBH Nordica Kogekande

Før brug

Før kogekanden tages i brug første gang, bør brugsanvisningen læses grundigt igennem og derefter gemmes til senere brug.

Sådan bruges kogekanden

Hæld vand i kogekanden – se markeringerne på det udvendige vandstandsmål, og luk låget. Der må ikke påfyldes vand, når kanden er anbragt på foden. Vandet fra de første par kogninger bør ikke anvendes, da der kan være mindre urenheder fra produktionen tilbage i kanden.

OBS! Kanden er forsynet med et hængslet, låsbart sikkerhedslåg, som mindsker skoldningsfaren betydeligt, idet låget ikke falder af, hvis kanden skulle vælte. Låget åbnes ved at trykke på låsekontakten (denne er placeret øverst på håndtaget). Husk altid at trykke låget godt på plads efter påfyldning.

ADVARSEL: HVIS KANDEN ER OVERFYLDT (DVS. AT DER ER FYLDT VAND OP OVER MAX-MARKERINGEN), KAN KOGENDE VAND SPRØJTE UD. KOGEKANDENS MAKSIMUMSGRÆNSE PÅ 1,2 LITER MÅ DERFOR IKKE OVERSKRIDES. KOGEKANDEN MÅ ALDRIG TÆNDES UDEN VAND.

Kogekanden består af to dele: Selve kanden og en løs, strømførende fod, hvorpå kanden kan sættes fra alle vinkler. Kanden må **kun** anvendes med den medfølgende fod. Tilpas ledningslængden og rul evt. overskydende ledning op under foden. Sørg altid for at ledningen er så kort som mulig og ikke ligger ud over bordkanten, så børn kan få fat i den. Sæt stikket i en stikkontakt og sæt den fyldte kande på foden. Kanden tændes på kontakten under håndtaget ved at trykke tænd/sluk-knappen nedad, indikatorlampen på tænd/sluk-knappen vil nu lyse.

Når vandet koger, afbrydes kanden automatisk efter nogle sekunder, kontakten vipper tilbage med et klik, og lampen slukker. Hver gang kanden fjernes fra foden, slår afbryderen automatisk fra og lampen slukker. Dette hindrer utilsigtet opvarmning, når kanden sættes på plads igen. Har kanden derfor været kortvarigt fjernet fra foden for f.eks. at påfylde ekstra vand – HUSK da at tænde for apparatet igen. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kogekanden ikke er i brug.

VIGTIGT: Låget skal altid være helt lukket, når kanden anvendes, da den automatiske dampafbryder ellers ikke virker, og der er desuden risiko for, at kogende vand sprøjter ud. Kogekandens automatiske afbryder er meget fintfølelse for at kunne slå fra på det helt rigtige tidspunkt. Skulle der opstå uregelmæssigheder ved den automatiske afbryder (kogekanden slår enten fra for tidligt eller for sent), bør kogekanden afkalkes, idet tilkalkning kan være årsag til den opståede fejl (se venligst afsnittet om afkalkning).

Tilkalknings-/tørkogningssikring

Kanden har indbygget dobbelt tørkogningssikring:

Hvis varmelegemet tilkalkes i bunden, tilsluttes uden vand eller koges tør, aktiveres tørkogningssikringen og varmelegemet frakobler automatisk. Såfremt dette sker, kontrollér da kanden for kalkaflejringer i bunden og afkalk om nødvendigt. Afprøv derefter kanden ved at påfylde vand og tilslut apparatet.

Kobler sikringen fortsat varmelegemet fra, før vandet koger, indlevér da kanden til undersøgelse hos den forhandler, hvor apparatet er købt.

Kalkfilter

Kanden er forsynet med et kalkfilter, der er placeret i tuden. Filteret tages let ud for rensning ved at åbne kandens låg og forsigtigt trykke filteret ned og derefter trække det ud. Kalken på filteret kan herefter blot børstes af under rindende vand med en blød opvaskebørste eller lægges ned i afkalkningsvæske et par minutter, når kanden alligevel afkalkes.

Det er meget vigtigt, at kalkfilteret renses, før det kalker helt til, da vandet ellers ikke kan passere igennem filteret, men i stedet vil løbe ud langs siderne ved låget, hvilket medfører risiko for skoldning.

Nikkelfri

Kogekanden har skjult varmelegeme af rustfrit stål og afgiver derfor ikke nikkel.

Afkalkning og rengøring

Kogekanden bør jævnligt renses for kedelsten, og man bør være opmærksom på følgende:

- Kog kun så meget vand, som der skal bruges. Herved spares strøm. Kanden bør tømmes hver gang efter endt brug - dette mindsker tilkalkning, ligesom kaffe og te, brygget på frisk vand, smager bedre.
- Tilkalkningen bør kontrolleres ofte. Hvis der er kedelsten i kanden, bør det fjernes med et af de normale afkalkningsmidler – citronsyre el.lign., som findes på markedet. Brug ikke almindelig husholdningseddike til afkalkning af kogekanden. Det er meget vigtigt, at brugsanvisningen for det pågældende middel følges nøje og at midlet hældes ud af kanden efter den angivne virkningstid, samt at vandet fra de første par kogninger efter afkalkningen ikke anvendes.
- Skulle der efter afkalkning stadig være meget kalk tilbage i bunden af kogekanden, bør kogekanden afkalkes igen og fremover bør man sørge for hyppigere afkalkning.
- Afkalkningsprocessen fremmes ved opvarmning af væsken til ca. 50-60°C.

VIGTIGT: ANVEND IKKE SKARPE GENSTANDE VED AFKALKNING/RENGØRING AF VARMEPLADEN I BUNDEN AF KANDEN. HVIS KEDELSTEN IKKE FJERNES REGELMÆSSIGT, KAN DET MEDFØRE, AT KANDEN ØDELÆGGES. EN SÅDAN ØDELÆGGELSE ER IKKE OMFATTET AF REKLAMATIONSRETTE.

Kogekandens yderside kan tørres af med en blød klud fugtet i sulfovand. Tør efter med en tør, blød klud eller et stykke køkkenrulle. Undlad at bruge skurepulver eller andre skræppe rengøringsmidler, der kan ridse kandens overflade. Hverken kogekande eller fod må rengøres i opvaskemaskine.


Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Kanden og foden må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring med eller

- kendskab til apparatet, medmindre disse er under opsyn eller får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
 7. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
 8. Sæt aldrig kogekanden på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
 9. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
 10. **Risiko for brandskader!** Varm damp fra apparatet kan forårsage brandskader. Hold øje med vandstandsmålets maximum niveau. Åbn aldrig låget, når kanden er tændt.
 11. Kogekanden må kun anvendes med den tilhørende fod.
 12. Start ikke apparatet uden vand.
 13. Før der hældes vand på, fjern **altid** kogekanden fra foden med apparatkontakt.
 14. **ADVARSEL!** Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
 15. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
 16. El-installationen skal overholde gældende version af Stærkstrømsbekendtgørelsen med hensyn til ekstrabeskyttelse med fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm max. 30 mA). Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
 17. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende omgivelser så som:
 - Personalerum, kontorer og andre arbejdsmæssige omgivelser
 - Bondegårde
 - Kunder på hoteller, moteller, vandrehjem og andre beboelsesmæssige omgivelser
 18. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet  for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

Reklamation

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

OBH Nordica Denmark A/S

Ole Lippmanns Vej 1
2630 Taastrup
Tlf.: 43 350 350
www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 7901

Maks. indhold 1,2 liter

"Ledningsfri", dvs. med løs strømførende fod

240 volt

2200 watt

Dobbelt tørkogningssikring



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

OBH Nordica Vattenkokare

Innan användning

Innan vattenkokaren tas i bruk för första gången bör denna bruksanvisning läsas igenom grundligt och därefter sparas för senare bruk.

Användning

Häll vatten i vattenkokaren, se markeringarna på den utvändiga nivåmätaren och stäng locket. Fyll inte på vatten när kannan står på kontaktplattan. Vattnet från de två första uppkokningarna bör inte användas då det kan finnas orenheter från produktionen i kannan.

OBS! Vattenkokaren är försedd med ett låsbart ledat säkerhetslock som minskar risken för brännskador betydligt då locket inte kan lossna om kannan skulle välta. Locket öppnas genom att trycka på låsknappen (placerad överst på handtaget). Kom ihåg att alltid stänga locket ordentligt efter påfyllning av vatten.

VARNING! OM KANNAN FYLLS MED FÖR MYCKET VATTEN (DVS. ÖVER MAX-MARKERINGEN) KAN VATTNET KOKA ÖVER OCH SPRUTA UT. VATTENKOKARENS MAXNIVÅ ÄR 1,2 LITER OCH FÅR DÄRFÖR INTE ÖVERSKRIDAS. VATTENKOKAREN FÅR INTE STARTAS UTAN VATTEN.

Vattenkokaren består av två delar: själva kannan och en lös, strömförande kontaktplatta där kannan kan placeras från alla vinklar. Kannan kan **endast** användas med den medföljande kontaktplattan. Rulla eventuellt upp en del av sladden under kontaktplattan och se alltid till att sladden är så kort som möjligt så att barn inte kan få tag i den. Sätt i kontakten i vägguttaget och ställ vattenkokaren fylld med vatten på kontaktplattan. Apparaten startas med knappen under handtaget, signallampan tänds.

Vattenkokaren slår av automatiskt när vattnet kokar och signallampan slocknar därefter. Varje gång apparaten lyfts från kontaktplattan slår apparaten av och signallampan slocknar. Detta förhindrar oavsiktlig uppvärmning när kannan sätts på plats igen. Har kannan kortvarigt tagits bort från kontaktplattan för att t ex fylla på vatten kom ihåg att starta apparaten igen. Dra alltid ur kontakten när du inte använder vattenkokaren.

VIKTIGT: Locket ska alltid vara ordentligt stängt när vattenkokaren används, annars aktiveras inte den automatiska avstängningsfunktionen och det är dessutom risk att kokande vatten sprutar ut. Vattenkokarens automatiska avstängning är mycket finkänslig. Om avstängningen skulle bli oregelbunden (vattenkokaren slår av för tidigt eller för sent) bör vattenkokaren avkalkas då detta kan vara orsaken (se avsnitt om avkalkning längre fram).

Igenkalkning-/torrkokningsskydd

Vattenkokaren är utrustad med dubbelt säkerhetssystem:

Om vattenkokarens botten täcks av kalkavlagringar, startas utan vatten, eller kokar torrt aktiveras torrkokningsskyddet och vattenkokaren slår av automatiskt. Om detta sker, kontrollera om det är mycket kalkavlagringar i botten av vattenkokaren och avkalka om nödvändigt. Prova därefter att starta vattenkokaren igen med vatten.

Om vattenkokaren fortfarande slår av innan vattnet kokat upp, lämna in apparaten på inköpsstället.

Kalkfilter

Vattenkokaren är försedd med ett kalkfilter som är placerat i pipen. Filtret tas lätt bort för rengöring genom att öppna kannans lock och försiktigt trycka filtret nedåt och därefter ta ut det. Kalken på filtret kan därefter borstas av under rinnande vatten med en diskborste eller läggas i avkalkningsmedel i ett par minuter när kannan avkalkas.

Det är mycket viktigt att filtret rengörs och inte kalkar igen eftersom vattnet annars inte kan passera genom filtret utan rinner ut längs sidorna, vilket medför risk för skällning.

Nickelfri

Vattenkokaren är täckt värmeelement av rostfritt stål och avger därför inte nickel.

Avkalkning och rengöring

Vattenkokaren måste avkalkas regelbundet. Ett tecken på att detta behövs är längre uppkoknings tid eller om den stänger av för tidigt.

- Koka inte mer vatten än du behöver, detta spar ström pga kortare kokningstid och du är säker på att tömma kannan varje gång vilket minskar kalkbeläggningarna.
- Kontrollera regelbundet om vattenkokaren är igenkalkad. Om det är mycket kalkbeläggningar bör du använda avkalkningsmedel, citronsyra eller liknande som finns i handeln. Det är viktigt att följa anvisningarna på förpackningen och kom ihåg att koka ur vattenkokaren några gånger efteråt och hålla ut vattnet.
- Upprepa avkalkningen om nödvändigt och sörj för mer frekventa avkalkningar om så behövs.
- Avkalkningsprocessen blir mer effektiv om man värmer upp vätskan till ca 50-60°C.

VIKTIGT! ANVÄND INTE VASSA FÖREMÅL FÖR ATT TA BORT KALKAVLAGRINGAR DÅ DETTA KAN SKADA APPARATEN OCH GÖRA VATTENKOKAREN OBRUKBAR. OM APPARATEN INTE AVKALKAS REGELBUNDET KAN DET MEDFÖR ATT APPARATEN BLIR OBRUKBAR. SÅDANA SKADOR OMFATTAS INTE AV REKLAMATIONSRÄTTEN.

Vattenkokarens hölje kan torkas av med en fuktig trasa och torkas torr. Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel. Varken apparaten eller dess kontaktplatta får diskas i diskmaskin.


Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230V växelström och använd apparaten endast till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Sänk inte ner apparaten eller dess kontaktplatta i vatten eller andra vätskor.
5. Produkten är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om inte användning sker under uppsyn eller efter instruktion av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
6. Barn bör vara under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn är inte alltid kapabla att förstå och värdera potentiella risker. Lär barn ansvarsfull hantering av elektriska apparater.
7. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.

8. Sätt aldrig vattenkokaren på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
9. Lämna aldrig apparaten obevakad.
10. **Varning! Risk för brännskador!** Het ånga från apparaten kan orsaka brännskador. Observera nivåmätarens maxnivå. Öppna aldrig locket när apparaten är påslagen.
11. Vattenkokaren får endast användas tillsammans med den tillhörande kontaktplattan.
12. Starta aldrig apparaten utan vatten.
13. Innan du fyller på vatten, lyft **ALLTID** av vattenkokaren från kontaktplattan.
14. **WARNING!** Om kannan överfylls med vatten, kan kokande vatten spruta ut.
15. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
16. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
17. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande såsom:
 - Personalrum, kontor och andra arbetsmiljöer
 - Bondgårdar
 - Kunder på hotell, motell, vandrarhem och andra bostadsmiljöer
18. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen  för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

Reklamationsrätt

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

OBH Nordica Sweden AB

Box 58
163 91 Spånga
Tfn 08-445 79 00
www.obhnordica.se

Teknisk data

OBH Nordica 7901
Max innehåll 1,2 liter
Sladdfri, dvs med lös strömförande kontaktplatta
240 volt
2200 watt
Dubbelt säkerhetssystem



Rätten till löpande ändringar förbehålles.

OBH Nordica Vannkoker

Før bruk

Før vannkokeren tas i bruk første gang bør bruksanvisningen leses og deretter spares til senere bruk.

Slik brukes vannkokeren

Fyll vann i vannkokeren - se markeringen på den utvendige vannstandsmåleren og lukk lokket. Det må ikke fylles vann i vannkokeren når kannen står på foten. Vannet fra de første kokingene bør ikke brukes da det kan være mindre urenheter fra produksjonen igjen i kannen.

OBS! Kannen er utstyrt med et hengslet, låsbart sikkerhetslokk som minsker brannfaren betydelig, da lokket ikke faller av hvis kannen skulle velte. Lokket åpnes ved å trykke på knappen (den er plassert øverst på håndtaket). Husk alltid å trykke lokket godt på plass igjen etter påfylling av vann.

ADVARSEL: HVIS KANNEN ER OVERFYLT (DVS. AT DET ER FYLT VANN OVER MAKS MARKERINGEN) KAN KOKENDE VANN SPRUTE UT. VANNKOKERENS MAKSGRENSE PÅ 1,2 LITER MÅ DERFOR IKKE OVERSKRIDES. VANNKOKEREN MÅ ALDRI SLÅS PÅ UTEN VANN.

Vannkokeren består av to deler: Selve kannen og en løs strømførende foten som man kan sette kannen på i alle vinkler. Vannkokeren må **kun** brukes med foten som følger med. Tilpass ledningen og rull eventuelt opp overskytende under foten. Pass på at ledningen er så kort som mulig og ikke henger ned over bordkanten slik at barn får tak i den. Sett støpslet i kontakten og sett den påfylte kannen på foten. Kannen slås på med bryteren under håndtaket med å trykke av/på knappen ned og lampen på av/på knappen lyser.

Når vannet koker avbrytes kokingen automatisk etter noen sekunder, bryteren vipper tilbake med et klikk og lampen slukker. Hver gang kannen fjernes fra foten slår bryteren seg av automatisk og lampen slukker. Dette hindrer oppvarming når kannen settes på plass igjen. Har kannen derimot vært fjernet fra foten f.eks for å fylle på mer vann – HUSK da å slå på bryteren igjen. Ta alltid støpslet ut av kontakten når vannkokeren ikke er i bruk.

VIKTIG: Lokket skal alltid være ordentlig lukket når vannkokeren brukes, ellers aktiveres ikke den automatiske avstengingsfunksjon og det er fare for at kokende vann spruter ut. Vannkokerens automatiske avstengingsfunksjon er meget fintfølede, dette for at den skal slå seg av på det riktige tidspunkt. Skulle det skje at vannkokeren slår seg av (enten for tidlig eller for sent) bør vannkokeren avkalkes fordi kalkningen veldig ofte kan være årsaken til at den ikke slår seg av og på som den skal. (Se avsnitt om avkalking lengre ned)

Kalking -/ tørrkokingssikring

Vannkokeren er utstyrt med en dobbel tørrkokingssikring:

Hvis vannkokerens bunn tilkalkes, starter uten vann eller koker tørr aktiveres tørrkokingssikringen og vannkokeren slår seg av automatisk. Hvis dette skjer, kontroller om det er mye kalk i bunnen av vannkokeren og avkalk om nødvendig. Prøv deretter å starte vannkokeren igjen med vann.

Hvis vannkokeren fortsatt slår seg av før vannet koker opp, skal vannkokeren innleveres til butikken der den er kjøpt for reklamasjon.

Kalkfilter

Vannkokeren er utstyrt med et kalkfilter som sitter i tuten. Filteret tas lett ut for rensing på følgende måte: Åpne lokket og trykk filteret lett bak og løft det opp. Rengjør filteret med en oppvaskbørste eller legg det i avkalkingsmiddel et par minutter når kannen skal avkalkes.

Det er veldig viktig at kalkfilteret renses før det kalkes helt igjen, ettersom vannet ellers ikke kan renne gjennom filteret men i stedet renne ut langs sidene ved lokket og medføre brannskader.

Nikkelfri

Vannkokeren har skjult element i rustfritt stål og avgir derfor ikke nikkel

Avkalkning og rengjøring

Vannkokeren må avkalkes regelmessig og man bør være oppmerksom på følgende:

- Kok kun så mye vann som det skal brukes. Dette sparer strøm og du er sikker på å få kannen tømt hver gang den har vært i bruk, dette minsker også kalking akkurat som kaffe og te traktet på friskt vann smaker bedre.
- Kontroller ofte om det er noe kalkbelegg. Fyll f.eks. én gang i uken alminnelig farge fri husholdningseddik i kannen slik at bunnen er dekket og la kannen stå med eddiken i et par timer og tøm dette ut. Skyll vannkokeren noen ganger før bruk. Hvis det er hard kalkstein i bunnen på vannkokeren, bør det fjernes med et av de vanlige avkalkningsmidler som finnes på markedet. Det er veldig viktig at bruksanvisningen for det gjeldende middel følges nøye og at midlet helles ut av kannen etter angitt virketid, og at vannet fra de første kokinger etter avkalkningen ikke brukes.
- Skulle det etter avkalkningen ennå være mye kalk igjen, bør vannkokeren avkalkes igjen og fremover bør man sørge for å avkalke vannkokeren oftere.
- Avkalkingsprosessen forkortes hvis man varmer opp væsken til 50-60°C

VIKTIG: BRUK IKKE SKARPE GJENSTANDER VED AVKALKING/RENGJØRING AV VARMEPLATEN I BUNNEN AV KANNEN. HVIS KALKEN IKKE FJERNES REGELMESSIG KAN DET MEDFØRE AT KANNEN ØDELEGGES. EN SLIK ØDELEGGELSE ER IKKE DEKKET AV REKLAMASJONSRETTE.

Utsiden av vannkokeren kan tørkes med en fuktig klut, poler deretter med en tørr klut eller tørkepapir. Bruk aldri skurepulver eller andre sterke rengjøringsmidler som kan ripe kannens overflate. Verken vannkokeren eller foten må rengjøres i oppvaskmaskinen.

Sikkerhet og el- apparater

1. Les bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det formål det er beregnet til.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten ved forstyrrelse i bruken, etter bruk, når det settes deler på, tas deler av og før rengjøring og vedlikehold.
4. Kannen og foten må ikke dypes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparat er ikke beregnet til å brukes av personer (herunder barn) med begrensede fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med el-apparater.
7. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordkanten.

8. Sett aldri vannkokeren på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
9. Apparatet bør kun brukes under oppsyn.
10. Risiko for brannskader! Varm damp fra apparatet kan forårsake brannskader. Hold øye med vannstandsmålerens maks nivå. Åpne aldri lokket når kannen er slått på.
11. Vannkokeren må kun brukes med tilhørende fot.
12. Start ikke apparatet uten vann.
13. Før det fylles på med vann, skal alltid kannen fjernes fra foten med apparatkontakten.
14. ADVARSEL! Hvis kannen er overfylt kan det sprute ut kokende vann.
15. Se alltid etter skader på apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av fabrikken, serviceverksted eller av en tilsvarende autorisert person for å unngå at det oppstår noen fare.
16. Det anbefales at el-installasjonen ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsreglementet med jordfeilbryter (HFI/PFI/HPFI-rele-brytestrøm maks. 30 mA). Kontakt evt. en autorisert el-installatør.
17. Dette apparatet er beregnet til bruk i husholdninger slik som:
 - Personalrom, kontor og andre arbeidsplasser
 - Bondegårder
 - Kunder på hotell, motell, herberger og andre bosteder
18. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvar for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av det gjenbrukes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningstasjon.

Reklamasjonsrett

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Ta alltid vare på kasse/ kjøpskvitteringen med kjøpsdato, og ta dette sammen med apparatet til butikken der det er kjøpt for eventuell reklamasjon.

OBH Nordica Norway AS

Postboks 5334, Majorstuen

0304 Oslo

Tlf: 22 96 39 30

www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 7901

Maks innhold: 1,2 liter

"Ledningsfri" dvs. med løs strømførende fot

240 volt

2200 watt

Dobbel tørrkokingssikring



Retten til løpende endringer og forbedringer forbeholdes.

OBH Nordica -vedenkeitin

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Käyttö

Kaada vettä vedenkeittimeen. Tarkista täyttömäärä kannun ulkosivulla olevasta mitta-asteikosta ja sulje keittimen kansi. Vettä ei saa lisätä kannuun, kun se on asetettu keittimen pohjaosan päälle. Kaada keitetty vesi pois kannusta varmuuden vuoksi kahdella ensimmäisellä käyttökerralla, koska keittimeen on sen valmistusvaiheessa saattanut jäädä lieviä epäpuhtauksia.

HUOM! Kannussa on saranoitu, lukkiutuva turvakansi, joka vähentää merkittävästi palovammojen vaaraa. Kannun kansi ei aukea, vaikka vedenkeitin kaatuisi. Kansi avataan painamalla kädensijan päällä olevaa lukitsinta. Muista painaa kansi huolellisesti paikoilleen, kun kannu on täytetty.

VAROITUS: JOS KEITIN ON LIIAN TÄYNNÄ ELI VEDENPINTA YLITTÄÄ MAX-MERKIN, KEITTIMESTÄ VOI KÄYTÖN AIKANA ROISKUA KIEHUVAA VETTÄ. VEDENKEITTIMEN 1,2 LITRAN ENIMMÄISTÄYTTÖMÄÄRÄÄ EI SAA YLITTÄÄ. VEDENKEITINTÄ EI SAA KOSKAAN KÄYTTÄÄ TYHJÄNÄ.

Vedenkeitin koostuu kahdesta osasta: irrallisesta kannusta ja virtalähteenä toimivasta pohjaosasta. Kannun voi asettaa pohjaosalle mistä tahansa suunnasta. Kannua saa käyttää **ainoastaan** keittimen mukana toimitettavalla pohjaosalla. Säädä johdon pituus kiertämällä sen ylimääräinen osa keittimen pohjaosan alla olevalle kelalle. Varmista, että johto on aina mahdollisimman lyhyt ja että se ei riipu pöydän reunalta niin, että lapset ulottuisivat siihen. Liitä pistotulppa pistorasiaan ja aseta täytetty kannu keittimen pohjaosan päälle. Keitin käynnistetään painamalla kädensijan alapuolella olevaa virtakytkintä, jolloin virtakytkimessä oleva merkkivalo syttyy.

Kun vesi kiehuu, keittimen virta katkeaa automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua, kytkin palaa naksauten alkuperäiseen asentoonsa ja keittimen merkkivalo sammuu. Aina, kun kannu otetaan pois pohjaosan päältä, katkaisin katkaisee virran automaattisesti ja merkkivalo sammuu. Näin vedenkeitin ei kuumene vahingossa, kun se asetetaan takaisin paikalleen. **MUISTA** siis käynnistää keitin uudelleen, jos olet poistanut kannun hetkeksi pohjaosalta esimerkiksi lisätäksesi vettä. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun vedenkeitintä ei käytetä.

TÄRKEÄÄ: Kannen on oltava suljettuna, kun keitintä käytetään. Muuten automaattinen vIRRANKATKAISU ei toimi ja keitimestä saattaa roiskua kiehuvaa vettä. Vedenkeitin automaattinen vIRRANKATKAISU on suunniteltu niin, että virta katkeaa juuri oikeaan aikaan. Jos virta katkeaa liian aikaisin tai liian myöhään, vedenkeitimeen kertynyt kalkki on poistettava. Toimintahäiriöt saattavat usein johtua nimenomaan vedenkeitin kalkkiutumisen (ks. Kalkinpoisto).

Kalkkiutumis- ja tyhjiinkiehumissuojat

Keittimeen on sisäänrakennettu kaksinkertainen tyhjiinkiehumissuoja. Jos keittimen pohja kalkkiutuu, keitin käynnistetään ilman vettä tai se kiehuu kuiviin, suojat katkaisee virran

automaattisesti. Mikäli näin käy, tarkista, onko keittimen pohja kalkkiutunut, ja poista kalkki tarvittaessa. Kokeile sen jälkeen keitintä kaatamalla kannuun vettä ja käynnistämällä laite.

Mikäli suoja edelleen katkaisee virran ennen veden kiehumista, toimita keitin liikkeeseen, josta se on ostettu.

Kalkkisuodatin

Keitin on varustettu kalkkisuodattimella, joka on kannun kaatonokassa. Kalkkisuodatin poistetaan laitteen puhdistusta varten avaamalla keittimen kansi, painamalla suodatinta varovaisesti alaspäin ja sitten vetämällä se pois. Kalkin voi tämän jälkeen harjata pois suodattimesta juoksevan veden alla pehmeää astianpesuharjaa käyttäen. Suodattimen voi myös upottaa kalkinpoistonesteeseen muutaman minuutin ajaksi kalkin poistamiseksi.

On erittäin tärkeää, että kalkkisuodatin puhdistetaan, ennen kuin se tukkeutuu. Muuten vesi ei pääse kulkemaan suodattimen läpi, vaan se virtaa ulos kannen reunoja pitkin, mikä aiheuttaa palovammariskin.

Nikkelitön

Keittimen lämpövastus on ruostumattoman teräspohjan alla, eikä siitä liukene nikkeliä.

Kalkinpoisto ja puhdistus

Kalkki tulee poistaa vedenkeittimestä säännöllisin väliajoin. Lisäksi tulee huomioida seuraavat asiat:

- Keitä vain niin paljon vettä kuin tarvitset. Näin säästät sähköä. Tyhjennä kannu jokaisen käyttökerran jälkeen, sillä se vähentää kalkkiutumista. Raikkaasta vedestä valmistettu kahvi tai tee myös maistuu paremmalta.
- Kalkkiutuminen tulee tarkistaa usein. Mikäli keitin on kalkkiutunut, tulee kalkki poistaa päivittäistavarakaupasta saatavalla tavallisella kalkinpoistoaineella, sitruunahapolla tai vastaavalla. Älä käytä tavallista väkiviinaetikkaa vedenkeittimen kalkinpoistoon. On hyvin tärkeää, että käytettävän aineen käyttöohjeita noudatetaan tarkasti, aine kaadetaan pois keittimestä ohjeen mukaisen ajan kuluttua ja että paria ensimmäistä kalkinpoiston jälkeistä keittovettä ei käytetä.
- Mikäli vedenkeittimen pohjalle on jäänyt paljon kalkkia kalkinpoiston jälkeen, tulee kalkinpoisto suorittaa uudelleen. Lisäksi kalkinpoistosta tulee huolehtia jatkossa useammin.
- Kalkinpoistoa edistää nesteen lämmittäminen noin 50 - 60 °C:seen.

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KÄYTÄ TERÄVIÄ VÄLINEITÄ KEITTIMEN POHJALLA SIJAITSEVAN LÄMPÖLEVYN KALKINPOISTOON TAI MUUHUN PUHDISTUKSEEN. MIKÄLI KALKINPOISTOA EI SUORITETA SÄÄNNÖLLISESTI, LÄMPÖLEVY JA KEITIN SAATTAVAT VAURIOITUA. TAKUU EI KOSKE TÄLLAISTA VAURIOITA.

Vedenkeittimen ulkopinnan voi pyyhkiä pehmeällä liinalla, joka on kostutettu astianpesuainevedellä. Keittimen pinta kuivataan sen jälkeen kuivalla, pehmeällä liinalla tai talouspyyhkeellä. Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdistusaineita keittimen pinnan puhdistukseen. Vedenkeitintä tai sen pohjaosaa ei saa pestä astianpesukoneessa.

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V vaihtojännitteeseen ja käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen mihin se on valmistettu.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön havaittuasi, laitteen käytön jälkeen, osaa kiinnitettäessä ja irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Keitintä ja pohjaosaa ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden aistit, fyysiset ominaisuudet, henkiset ominaisuudet tai tiedon ja kokemuksen puute rajoittavat laitteen turvallista käyttöä. Nämä henkilöt voivat käyttää laitetta turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjeiden mukaisesti.
6. Valvo etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät aina pysty ymmärtämään ja arvioimaan mahdollisia vaaroja. Opeta lasta käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Huolehdi, ettei liitosjohto jää vapaasti riippumaan pöydältä.
8. Älä aseta keitintä keittolevylle tai sen läheisyyteen, tai avotulen tai muun sellaisen läheisyyteen.
9. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
10. Palovamman vaara! Laitteesta vapautuva kuuma höyry saattaa aiheuttaa palovamman. Tarkkaile vedenpinnan maksimitason merkkiä. Älä koskaan avaa kantta silloin kun keitin on käynnissä.
11. Keitintä tulee käyttää ainoastaan siihen kuuluvan pohjaosan kanssa.
12. Älä käynnistä vedenkeitintä ilman vettä.
13. Vedenkeitintä täytettäessä on se aina irrotettava pohjaosaltaan.
14. VAROITUS! Mikäli keitin on liian täynnä, siitä saattaa roiskua kuumaa vettä.
15. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto tai pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, täytyy se vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattaa valmistajan tai koulutetun huoltomiehen toimesta tai valtuutetussa huoltopisteessä.
16. Pistorasiaan suositellaan asennettavaksi lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys sähköasennusliikkeeseen.
17. Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttökohteisiin, joita ovat esimerkiksi
- sosiaalitalat, toimistot ja muut työtilat
- maatilat
- asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa, retkeilymajoissa ja muissa majoitustiloissa.
18. Mikäli laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen, kuin mihin se on valmistettu, tai vastoin käyttöohjeita, kantaa käyttäjä täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Laitteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

OBH Nordica Finland Oy

Äyritie 12 C

01510 Vantaa

Puh. (09) 894 6150

www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 7901

Enimmäistilavuus 1,2 litraa

"Johdoton" – irrallinen pohjaosa sähköliitintää varten

240 volt

2200 watt

Kaksinkertainen tyhjiinkiehumissuoja



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

OBH Nordica Kettle

Before use

Read the instruction manual carefully and save it for later use.

How to use the kettle

Pour water into the kettle – see the marking on the external water level gauge underneath the handle – and close the lid. Do not add water when the kettle is positioned on the base. The water used for the first couple of boiling must not be used as the kettle may have small impurities from the production.

NOTE! The kettle is equipped with a hinged, lockable safety lid that reduces the risk of scald considerably as the lid will not fall off if the kettle should overturn. The lid opens by pressing the locking device (situated on the lid). Always remember to press the lid into place after filling.

WARNING: If the kettle is filled with too much water (that is above the MAX marking), boiling water might spout out of the appliance. The maximum capacity of the kettle is 1.2 litres and this amount must never be exceeded. Never switch on the kettle without water.

The kettle consists of two parts: The kettle itself and a separate, conductive base on which the kettle can be placed in any position. The kettle shall be used only with the delivered base. Adapt the length of the cord and wind up any exceeding cord under the base. The cord should be as short as possible and must not hang from the edge of the table in order to be out of children's reach. Turn on the kettle by depressing the on/off switch below the water level gauge until the lamp under the water level gauge is on.

When the water is boiling, the kettle will automatically turn off after a few seconds, the switch will go back – you will hear a click – and the lamp will go off. Every time the kettle is removed from the base, the switch will automatically disengage and the lamp will go out. This prevents unintended heating, when the kettle is put back on the base. So, if the kettle has been removed from the base for a short period of time e.g. in order to fill in extra water – REMEMBER always to switch on the appliance again. Always unplug the kettle when not in use.

IMPORTANT: Always keep the lid closed when the kettle is used. Otherwise the automatic steam switch will not work and there will be a risk that boiling water will spurt out of the kettle. The automatic switch off function is extremely sensitive in order to react at the right moment. In case the switch off function becomes irregular (the kettle turns off too early or too late), scaling could be the reason for the error (see instructions for descaling).

BE CAREFUL! The surface gets very hot during use!!!

Scale build-up/dry boiling fuse

The kettle is equipped with a double dry boiling protection system: If the kettle has severe scale build-up at the bottom, if it is switched on without water, or boiled dry, the dry boiling protection system is activated and the heating element automatically disconnects. If so, check the kettle for scale build-up and descale if required. Then test the kettle – fill with water and connect the unit.

If the protection system still disconnects the heating element before the water is boiling, please return the kettle to the store where it was purchased for examination.

Scale filter

The kettle comprises a lime filter in the spout. Remove the filter for cleaning in the following way: Open the lid of the kettle and carefully press down the filter and remove it from the kettle. Now the lime on the filter can be brushed off under running water using a soft dish brush or you can immerse it into the descaling liquid for a few minutes, when you do your regular descaling of the kettle.

It is very important that the lime filter is cleaned before it is all dressed in lime, which will prevent the water from passing through the filter and seep along the sides at the lid, which may cause scalds.

Nickel free

The kettle has a hidden heating unit of stainless steel and does therefore not release nickel.

Descaling and cleaning

Clean the kettle at regular intervals for scale and be aware of the following:

- Only boil the necessary amount of water – to save current. Empty the kettle after each use. This will reduce the amount of scale, and coffee and tea, brewed on fresh water, have a better taste.
- Check the status of scale often. If there is scale in the kettle, use one of the ordinary descaling means – such as e.g. citric acid. Do not use ordinary household vinegar for descaling of the kettle. It is extremely important to carefully follow the instructions of the product and that the product is poured out after the duration of action and that the water used for the first couple of boiling after descaling is not used.
- If there is still a lot of scale left on the heating unit, descale the kettle again and make sure to descale regularly in the future.
- The descaling process is accelerated by heating the liquid to about 50-60°C.

IMPORTANT: Do not use sharp objects for descaling/cleaning of the heating unit at the bottom of the kettle. If you do not descale the kettle at regular intervals, the kettle will be damaged. Such damage will not be covered by the warranty.

The exterior of the kettle can be wiped with a soft cloth dampened in a detergent. Wipe with a dry, soft cloth or paper towel. Do not use scouring powder or other aggressive detergents that may scratch the surface of the kettle. Do not put the kettle or the base in the dishwasher.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use, when parts are applied or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. Neither the kettle nor the stand must be immersed into water or other liquids.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
8. Do not place the kettle on or near hotplates, open fire or the like.
9. The appliance should only be used under supervision.
10. Risk of burn injuries! Hot steam from the appliance may cause burns. Observe the maximum level of the water gauge. Never open the lid when the kettle is in use.
11. The kettle must only be used with the accompanying stand.
12. Do not operate the kettle without water.
13. Before the kettle is filled with water, always remove the kettle from the stand.
14. **WARNING!** If the kettle is overfilled, boiling water may splash out.
15. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
16. The electrical installation must comply with the present legislation concerning additional protection in the form of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA). Check with your installer.
17. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments
18. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

Warranty

Claims according to current law. Cash receipt with purchase date shall be enclosed with any claims. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

OBH Nordica Denmark A/S

Ole Lippmanns Vej 1

2630 Taastrup

Tlf.: 43 350 350

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 7901

Max content 1.2 litres

"Cordless", i.e. with a loose, conductive base

240 volt

2200 watt

Double dry-boiling fuse



These instructions are subject to alterations or improvements.



DK/LBØ/7901/111110